

[Texte]

EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, December 4, 1990

• 1113

Le président: À l'ordre!

Conformément à l'article 113 du Règlement, il me fait plaisir de confirmer votre nomination à la présidence du Comité législatif sur le projet de loi C-81, Loi de mise en oeuvre de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises.

Veuillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

C'est signé par John A. Fraser, Président.

In a nutshell, that is the letter I have received nominating me chairman of this legislative committee.

I would like to inform all members of the committee that today we have five new procedural clerks who will most likely be advising us on what we can and cannot do procedurally. They are André Gagnon, Lada Toptschan, Colette Labrecque, Miriam Pincovich, and Barbara Whittaker. I will drive them all crazy, because I always like to do what is not allowed. I end up doing what the clerks say anyway. Welcome.

Sentez-vous chez vous. Les membres du Comité sont très heureux de vous avoir parmi eux. Je veux m'assurer que vos noms soient inscrits au compte rendu.

Our order of reference is Bill C-81. I do not need to read it. I am sure you will accept that I do not read all of that bill.

• 1115

Thank you very much. I am very pleased to chair this meeting and see some of you I have chaired with before.

We have with us this morning

du Bureau du légiste, Louis-Philippe Côté, conseiller législatif et, du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, M^{mes} Marie-Claude La Rose et Margaret Smith.

It is a well-known name in Quebec. Also, Blue Line knows me when I am very impatient and they ask me every night, how do you spell your name again? I say Joe Smith, get right here. So welcome, Madam.

Impression des procès-verbaux:

They say usually 750. Really, just to shock people we will say 500 will be the maximum needed.

[Traduction]

TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 4 décembre 1990

The Chairman: Order, please!

Pursuant to Standing Order 113, I am pleased to confirm your appointment as Chairman of the Legislative Committee on Bill C-81, an Act to implement the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

Truly yours.

It is signed by John A. Fraser, Speaker of the House of Commons.

En un mot, voilà la lettre que j'ai reçue par laquelle je suis nommé président de ce comité législatif.

Je tiens à signaler à tous les membres du comité que nous aurons parmi nous aujourd'hui cinq nouveaux greffiers à la procédure qui nous conseilleront très probablement sur ce que nous pouvons ou ne pouvons pas faire du point de vue de la procédure. Il s'agit d'André Gagnon, de Lada Toptschan, de Colette Labrecque, de Miriam Pincovich et de Barbara Whittaker. Je vais tous les rendre fous, car j'aime beaucoup faire ce qui est interdit. De toute façon, je finis toujours par écouter les greffiers. Soyez les bienvenus.

Welcome. Committee members are very pleased to have you with them. I want to make sure that your names are recorded in our minutes.

Notre ordre de renvoi est le projet de loi C-81. Il m'est inutile de le lire. Je suis certain que vous me permettrez de ne pas lire tout le projet de loi.

Merci beaucoup. Je suis très heureux de présider cette séance et de revoir certains d'entre vous qui ont siégé par le passé à des comités que j'ai présidés.

Sont également présents ce matin:

from the Office of the Law Clerk, Louis-Philippe Côté, Legal Counsel, and from the Research Branch of the Library of Parliament, Mrs. Marie-Claude La Rose and Mrs. Margaret Smith.

Voilà un nom bien connu au Québec. Les chauffeurs de la compagnie Blue Line me connaissent également, car lorsque je suis très impatient et qu'ils me demandent tous les soirs d'épeler mon nom, je dis: Joe Smith, dépêchez-vous. Soyez la bienvenue, madame.

Printing motion:

On propose en général 750 exemplaires. Pour le simple plaisir de choquer les gens, disons que nous n'aurons besoin que de 500 exemplaires.